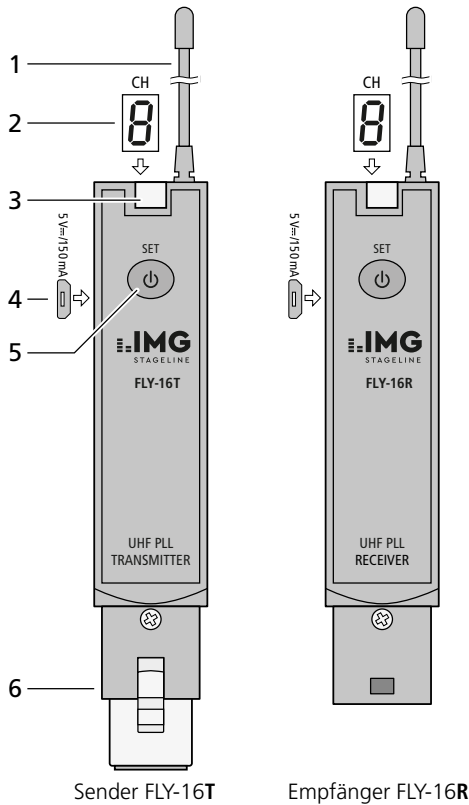




**Deutsch** **Funkübertragungssystem für Audiosignale**

Diese Bedienungsanleitung richtet sich an Benutzer ohne besondere Fachkenntnisse. Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

**1 Übersicht**



- 1 Antenne
- 2 Kanalanzeige: 0–9 und A–F
- 3 Status-LED  
Grün: Stromversorgung/Batterie in Ordnung  
Rot: Batterie wechseln!  
Blinkt am Empfänger: kein Empfang
- 4 Micro-USB-Buchse zur Stromversorgung über ein 5-V-USB-Netzgerät – alternativ zum Batteriebetrieb
- 5 Taste SET/⏻  
Ein-/Ausschalten: Taste 2 s gedrückt halten  
Kanalwahl: Taste kurz (mehrfach) drücken
- 6 XLR-Anschluss  
Sender: Audiosignal-Eingang (max. 0,775 V)  
Empfänger: Audiosignal-Ausgang

**2 Wichtige Hinweise**

Die Geräte (Sender und Empfänger) entsprechen allen relevanten Richtlinien der EU und tragen deshalb das CE-Zeichen.

- Die Geräte sind nur zur Verwendung im Innenbereich geeignet. Schützen Sie sie vor Tropf- und Spritzwasser sowie vor hoher Luft-

feuchtigkeit. Der zulässige Einsatztemperaturbereich beträgt 0–40 °C.

- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, auf keinen Fall Chemikalien oder Wasser.
- Werden die Geräte zweckentfremdet, nicht richtig angeschlossen, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Garantie für die Geräte und keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden übernommen werden.

Sollen die Geräte endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie sie zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

**3 Einsatzmöglichkeiten**

Mit dem FLY-16R und FLY-16T lässt sich einfach und bequem ein Audiosignal per Funk übertragen. Dabei ist eine Reichweite von bis zu 90 m möglich (abhängig von den örtlichen Gegebenheiten). Eine solche Funkstrecke ersetzt ein langes Audiokabel und kann z. B. zwischen einem Mischpult und einem Aktivlautsprecherbox zur Nebenraumbeschallung eingesetzt werden. Für den Audiobereich gibt es zahlreiche weitere Einsatzmöglichkeiten.

**3.1 Konformität und Zulassung**

Hiermit erklärt MONACOR INTERNATIONAL, dass die Geräte FLY-16R und FLY-16T der Richtlinie 2014/53/EU entsprechen. Die EU-Konformitätserklärungen sind im Internet verfügbar: [www.img-stageline.de](http://www.img-stageline.de)

**Es bestehen Beschränkungen oder Anforderungen in folgenden Ländern:**

	AT	CZ	FR	LT	PL	SE	UK
--	----	----	----	----	----	----	----

**4 Inbetriebnahme**

- 1) **Stromversorgung:** Entweder das Gerät mit dem beiliegenden USB-Kabel über die Micro-USB-Buchse (4) an ein 5-V-USB-Netzgerät anschließen (z.B. PSS-1005USB) oder eine Batterie (Größe Mignon) in das Batteriefach einlegen. Zum Öffnen des Batteriefachs den Deckel mit den Riffeln in Richtung der Antenne schieben.
- 2) **Einschalten:** Die Taste ⏻ (5) ca. 2 s gedrückt halten, bis das Display (2) aufleuchtet. Die Status-LED (3) leuchtet ebenfalls auf:  
Grün = Die Stromversorgung ist in Ordnung.  
Rot = Die Batterie muss gewechselt werden.  
Blinkt am Empfänger = Es wird kein Signal empfangen. (Ist der Sender eingeschaltet und auf denselben Kanal eingestellt?)
- 3) **Am Sender und am Empfänger denselben Kanal einstellen:** Die Taste SET/⏻ so

oft drücken, bis der gewünschte Kanal angezeigt wird.

Kanal	Frequenz	Kanal	Frequenz
0	823,125 MHz	A	828,050 MHz
1	823,425 MHz	b	828,500 MHz
2	823,875 MHz	C	829,100 MHz
3	824,475 MHz	d	829,900 MHz
4	825,575 MHz	E	830,950 MHz
5	825,275 MHz	F	831,875 MHz
6	826,325 MHz		
7	827,250 MHz		
8	827,500 MHz		
9	827,750 MHz		

Um gleichzeitig mehrere Funkstrecken zu betreiben, z. B. die Kanäle 0, 2, 4, 9, C, E, F verwenden. Diese stören sich nicht gegenseitig.

- 4) **Signalquelle:** Den Sender FLY-16T in den Ausgang der Tonquelle (max. 0,775 V) stecken, z. B. Mischpult, Aktivlautsprecherbox, CD-/MP3-Spieler.
- 5) **Signalempfänger:** Den Empfänger FLY-16R in eine Line-Pegel-Eingangsbuchse des Geräts stecken, welches das zu übertragende Audiosignal wiedergeben oder weiterverarbeiten soll, z. B. Aktivlautsprecherbox, Verstärker.  
Es lassen sich beliebig viele Empfänger betreiben, um das Signal des Senders z. B. über mehrere Geräte gleichzeitig wiederzugeben.
- 6) **Ausschalten:** Die Taste ⏻ kurz drücken, sodass das Display aufleuchtet. Dann die Taste ⏻ so lange gedrückt halten, bis die Status-LED (3) und das Display (2) erlöschen.

**5 Technische Daten**

- Funk-Frequenzbereich: . . . . . 823–832 MHz, 16 Kanäle
- Sendeleistung: . . . . . 10 mW
- Reichweite: . . . . . bis zu 90 m
- Audio-Frequenzbereich: . . . . . 30–17 000 Hz
- Klirrfaktor: . . . . . 0,3 %
- Audioeingang (Sender): . . . . . max. 0,775 V XLR symmetrisch
- Audioausgang (Empfänger): 0,775 V, XLR, sym.
- Stromversorgung: . . . . . 1 × 1,5-V-Mignon-Batterie oder 5V über die Micro-USB-Buchse
- Stromaufnahme  
Betrieb: . . . . . 300 mA, max. 350 mA  
ausgeschaltet: . . . . . 2 mA
- Einsatztemperatur: . . . . . 0–40 °C
- Abmessungen, Gewicht  
Sender FLY-16T: . . . . . 22 × 23 × 116 mm, 54 g  
Empfänger FLY-16R: . . . . . 22 × 23 × 102 mm, 25 g
- beiliegendes Zubehör: . . . . . USB-Kabel zur Stromversorgung

Änderungen vorbehalten.

**FLY-16R** Order number 25.9570

**FLY-16T** Order number 25.9580



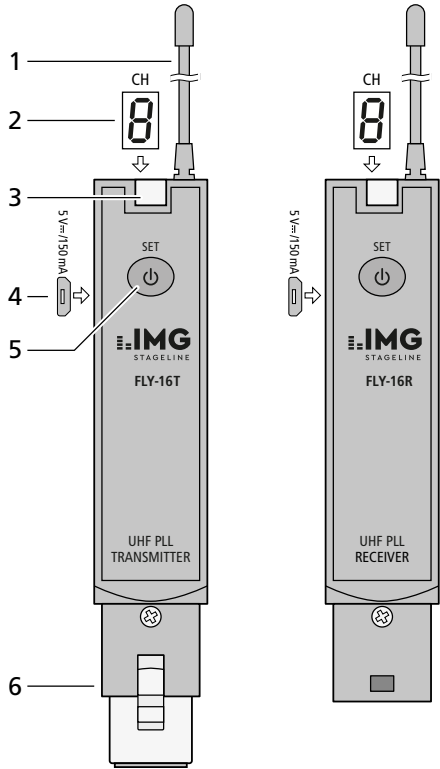
ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS

English

## Wireless Transmission System for Audio Signals

These instructions are intended for users without any specific technical knowledge. Please read the instructions carefully prior to operation and keep them for later reference.

### 1 Overview



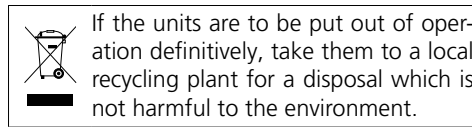
Transmitter FLY-16T Receiver FLY-16R

- 1 Antenna
- 2 Channel display: 0–9 and A–F
- 3 Status LED  
green: power supply/battery OK  
red: Replace the battery!  
LED flashing on the receiver: no signal reception
- 4 Micro USB port for power supply via 5V USB power supply unit (as an alternative to battery operation)
- 5 Button SET/⏻  
On/off switch: keep the button pressed for 2 seconds  
Channel selection: briefly press the button (repeatedly)
- 6 XLR connection  
Transmitter: audio signal input (0.775V max.)  
Receiver: audio signal output

### 2 Important Notes

The units (transmitter and receiver) correspond to all relevant directives of the EU and are therefore marked with CE.

- The units are suitable for indoor use only. Protect them against dripping water, splash water and high air humidity. The admissible ambient temperature range is 0–40°C.
- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use water or chemicals.
- No guarantee claims for the units and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the units are used for other purposes than originally intended, if they are not correctly connected or operated or if they are not repaired in an expert way.



### 3 Applications

The system consisting of FLY-16R and FLY-16T makes wireless transmission of audio signals quite easy and convenient. A transmission range of up to 90m is possible (depending on local conditions). With this system, a wireless transmission path can be used instead of long audio cables, e.g. between a mixer and an active speaker system for sound applications in adjoining rooms. There are various other applications for the audio range.

#### 3.1 Conformity and approval

Herewith, MONACOR INTERNATIONAL declare that the units FLY-16R and FLY-16T comply with the directive 2014/53/EU. The EU declaration of conformity is available on the Internet:

[www.img-stageline.com](http://www.img-stageline.com)

**Restrictions or requirements apply in the following countries:**

	AT	CZ	FR	LT	PL	SE	UK
--	----	----	----	----	----	----	----

### 4 Operation

- 1) **Power supply:** Use the USB cable provided to connect the micro USB port (4) of the transmitter/receiver to a 5V USB power supply unit (e.g. PSS-1005USB) or insert a battery (size AA) into the battery compartment. To open the compartment, slide the cover with the grooves towards the antenna.
- 2) **Switching on:** Keep the button (5) ⏻ pressed for approx. 2 seconds until the display (2) is illuminated.  
The status LED (3) also lights up:  
green = The power supply is OK.  
red = Replace the battery.  
LED flashing on the receiver = No signal is received. (Is the transmitter switched on and set to the same channel?)

- 3) **Set the transmitter and the receiver to the same channel:** Press the button SET/⏻ repeatedly until the desired channel is displayed.

Channel	Frequency	Channel	Frequency
0	823.125 MHz	A	828.050 MHz
1	823.425 MHz	b	828.500 MHz
2	823.875 MHz	c	829.100 MHz
3	824.475 MHz	d	829.900 MHz
4	825.575 MHz	E	830.950 MHz
5	825.275 MHz	F	831.875 MHz
6	826.325 MHz		
7	827.250 MHz		
8	827.500 MHz		
9	827.750 MHz		

When using several wireless transmission paths at the same time, use the channels 0, 2, 4, 9, C, E, F, for example. These channels will not interfere with one another.

- 4) **Signal source:** Connect the transmitter FLY-16T to the output of the audio source (0.775V max.), e.g. mixer, active speaker system, CD/MP3 player.

- 5) **Signal receiver:** Connect the receiver FLY-16R to a line level input jack of the unit used for reproducing or processing the audio signal to be transmitted, e.g. active speaker system, amplifier.

Any number of receivers can be operated to reproduce the signal of the transmitter, for example, via several units at the same time.

- 6) **Switching off:** Briefly press the button ⏻ so that the display is illuminated. Then keep the button ⏻ pressed until the status LED (3) and the display (2) go out.

### 5 Specifications

- Radio frequency range: . . . 823–832 MHz, 16 channels
- Transmitting power: . . . . . 10 mW
- Transmission range: . . . . . up to 90 m
- Audio frequency range: . . . 30–17 000 Hz
- THD: . . . . . 0.3 %
- Audio input (transmitter): . . 0.775V max. XLR, balanced
- Audio output (receiver): . . . 0.775V, XLR, bal.
- Power supply: . . . . . 1 × 1.5V battery (size AA) or 5V via micro USB port
- Power consumption  
during operation: . . . . . 300 mA, 350 mA max.  
switched off: . . . . . 2 mA
- Ambient temperature: . . . . . 0–40°C
- Dimensions, weight  
Transmitter FLY-16T: . . . . . 22 × 23 × 116 mm, 54 g  
Receiver FLY-16R: . . . . . 22 × 23 × 102 mm, 25 g
- Accessories provided: . . . . . USB cable for power supply

Subject to technical modification.

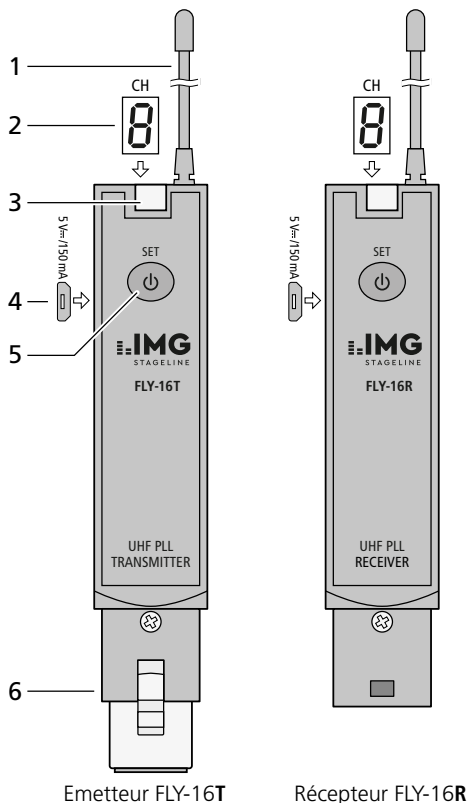




**Français** **Système de transmission sans fil pour des signaux audio**

Cette notice s'adresse aux utilisateurs sans connaissances techniques particulières. Veuillez lire la présente notice avec attention avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

**1 Présentation**



- 1 Antenne
- 2 Affichage canal : 0–9 et A–F
- 3 LED d'état  
vert : alimentation/batterie sans problème  
rouge : remplacez la batterie !  
clignote sur le récepteur : aucune réception de signal
- 4 Port micro USB pour l'alimentation via un bloc secteur USB 5V – à la place d'un fonctionnement sur batterie
- 5 Touche SET/⏻  
Interrupteur ON/OFF : Maintenez la touche enfoncée pendant 2 secondes.  
Sélection de canal : Appuyez brièvement sur la touche (de manière répétée).
- 6 Prise XLR  
Emetteur : entrée signal audio (0,775V max.)  
Récepteur : sortie signal audio

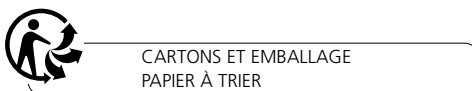
**2 Conseils importants d'utilisation**

Les appareils (émetteur et récepteur) répondent à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et portent donc le symbole CE.  
• Les appareils ne sont conçus que pour une utilisation en intérieur. Protégez-les de tout

type de projections d'eau, des éclaboussures et d'une humidité de l'air élevée. La température ambiante admissible est 0–40 °C.

- Pour le nettoyage, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si les appareils sont utilisés dans un but autre que celui pour lequel ils ont été conçus, s'ils ne sont pas correctement branchés ou utilisés ou s'ils ne sont pas réparés par une personne habilitée ; en outre, la garantie deviendrait caduque.

Lorsque les appareils sont définitivement retirés du service, vous devez les déposer dans une usine de recyclage de proximité pour contribuer à leur élimination non polluante.



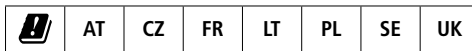
**3 Possibilités d'utilisation**

Avec le FLY-16R et le FLY-16T, on peut transmettre facilement un signal audio sans fil. Une portée de 90m au plus est possible (en fonction de la configuration des lieux). Avec ce système, on remplace un câble audio long par une voie de transmission sans fil, par exemple entre une table de mixage et une enceinte active pour sonoriser des pièces annexes. Pour la plage audio, plusieurs autres possibilités de réglages sont offertes.

**3.1 Conformité et déclaration**

Par la présente, MONACOR INTERNATIONAL déclare que les appareils FLY-16R et FLY-16T se trouvent en conformité avec la directive 2014/53/UE. Les déclarations de conformité UE sont disponibles sur Internet : [www.img-stageline.com](http://www.img-stageline.com)

**Il existe des restrictions ou obligations dans les pays suivants :**



**4 Fonctionnement**

- 1) **Alimentation** : Utilisez soit le cordon USB livré pour relier le port micro USB (4) à une alimentation USB 5V (p. ex. PSS-100USB) soit placez une batterie (type R6) dans le compartiment batterie, poussez le couvercle avec les stries vers l'antenne.
- 2) **Allumage** : Maintenez la touche ⏻ (5) enfoncée pendant 2 secondes environ jusqu'à ce que l'affichage (2) s'allume. La LED d'état (3) brille également :  
vert = L'alimentation est sans problème.  
rouge = La batterie doit être remplacée.  
clignote sur le récepteur : Aucun signal n'est reçu. (L'émetteur est-il allumé et réglé sur le même canal ?)

- 3) **Réglez le même canal sur l'émetteur et le récepteur** : Appuyez sur la touche SET/⏻ de manière répétée jusqu'à ce que le canal voulu s'affiche.

Canal	Fréquence	Canal	Fréquence
0	823,125 MHz	A	828,050 MHz
1	823,425 MHz	b	828,500 MHz
2	823,875 MHz	C	829,100 MHz
3	824,475 MHz	d	829,900 MHz
4	825,575 MHz	E	830,950 MHz
5	825,275 MHz	F	831,875 MHz
6	826,325 MHz		
7	827,250 MHz		
8	827,500 MHz		
9	827,750 MHz		

Pour faire fonctionner simultanément plusieurs voies de transmission sans fil, utilisez les canaux 0, 2, 4, 9, C, E, F, par exemple. Ils n'interfèrent pas entre eux.

- 4) **Source de signal** : Reliez l'émetteur FLY-16T à la sortie de la source audio (0,775V max.), par exemple table de mixage, enceinte active, lecteur CD/MP3.

- 5) **Récepteur du signal** : Reliez le récepteur FLY-16R à une prise d'entrée niveau ligne de l'appareil qui doit restituer ou traiter le signal audio transmis, par exemple enceinte active, amplificateur.

Il est possible de faire fonctionner de nombreux récepteurs pour transmettre le signal de l'émetteur, par exemple simultanément via plusieurs appareils.

- 6) **Arrêt** : Appuyez brièvement sur la touche ⏻ pour que l'affichage brille. Ensuite, maintenez la touche ⏻ enfoncée jusqu'à ce que la LED d'état (3) et l'affichage (2) s'éteignent.

**5 Caractéristiques techniques**

- Plage de fréquence radio : . 823–832 MHz, 16 canaux
- Puissance émission : . . . . . 10 mW
- Portée : . . . . . jusqu'à 90 m
- Plage de fréquence audio : . 30–17 000 Hz
- Taux de distorsion : . . . . . 0,3 %
- Entrée audio (émetteur) : . . . 0,775V max. XLR symétrique
- Sortie audio (récepteur) : . . . 0,775V, XLR, sym.
- Alimentation : . . . . . 1 × batterie 1,5V, type R6 ou 5V via le port micro USB
- Consommation  
Fonctionnement : . . . . . 300 mA, 350 mA max.  
Eteint : . . . . . 2 mA
- Température fonc. : . . . . . 0–40 °C
- Dimensions, poids  
Emetteur FLY-16T : . . . . . 22 × 23 × 116 mm, 54 g  
Récepteur FLY-16R : . . . . . 22 × 23 × 102 mm, 25 g
- Accessoire livré : . . . . . cordon USB pour l'alimentation

Tout droit de modification réservé.

**FLY-16R** Bestelnummer 25.9570

**FLY-16T** Bestelnummer 25.9580

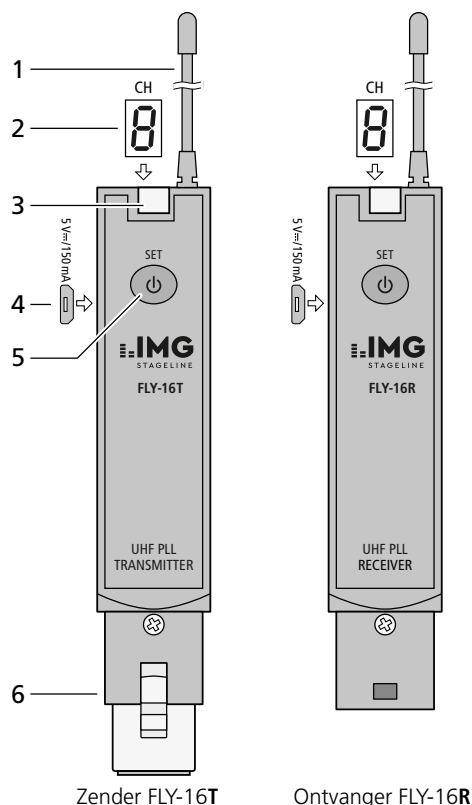


ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS

## Nederlands **Draadloos transmissiesysteem voor audiosignalen**

Deze handleiding is bedoeld voor gebruikers zonder bijzondere vakkennis. Lees de handleiding grondig door, alvorens het apparaat in gebruik te nemen, en bewaar ze voor latere raadpleging.

### 1 Overzicht



- 1 Antenne
- 2 Kanaalaanduiding: 0–9 en A – F
- 3 Status-LED  
Groen: Voedingsspanning/batterij in orde  
Rood: Batterij vervangen!  
Knippert op ontvanger: geen ontvangst
- 4 Micro-USB-bus voor de stroomvoorziening via een 5-V-USB-adaptor – alternatief voor batterijvoeding
- 5 Toets SET/⏻  
In-/uitschakelen: Houd de toets 2 seconden ingedrukt  
Kanaalselectie: Druk een (meerdere keren) kort op de toets
- 6 XLR-aansluiting  
Zender: Audiosignaal-ingang (max. 0,775 V)  
Ontvanger: Audiosignaal-uitgang

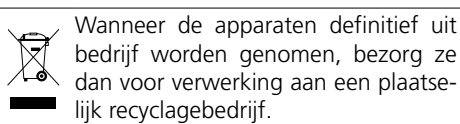
### 2 Belangrijke veiligheidsvoorschriften

De apparaten (zender en ontvanger) zijn in overeenstemming met alle relevante EU-Richtlijnen en dragen daarom het CE-kenmerk.

- De apparaten zijn enkel geschikt voor gebruik binnenshuis. Vermijd drui- en spatwater

evenals plaatsen met een hoge vochtigheid. Het toegestane omgevingstemperatuurbereik bedraagt 0–40°C.

- Gebruik voor de reiniging uitsluitend een droge, zachte doek. Gebruik in geen geval chemicaliën of water.
- In geval van ongeoorloofd of verkeerd gebruik, verkeerde aansluiting, foutieve bediening of van herstelling door een niet-gekwalificeerd persoon vervalt de garantie en de verantwoordelijkheid voor hieruit resulterende materiële of lichamelijke schade.



### 3 Toepassingen

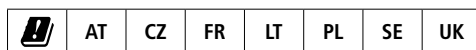
Met de FLY-16R en FLY-16T kunt u een audio-sig-naal eenvoudig en comfortabel draadloos overdragen. Daarbij is een reikwijdte tot 90 m mogelijk (afhankelijk van de plaatselijke omstandigheden). Een dergelijke radioverbinding vervangt een lange audiokabel en kan bijv. tussen een mengpaneel en een actieve-luidsprekerbox worden gebruikt om een aangrenzende ruimte van geluid te voorzien. Voor het audiobereik zijn er talrijke bijkomende gebruiksmogelijkheden.

#### 3.1 Conformiteit en goedkeuring

Hiermee verklaart MONACOR INTERNATIONAL, dat de apparaten FLY-16R en FLY-16T in overeenstemming zijn met de richtlijn 2014/53/EU. De EU-conformiteitsverklaringen zijn beschikbaar op het internet:

[www.img-stageline.com](http://www.img-stageline.com)

#### Er gelden beperkingen of eisen in onderstaande landen:



### 4 Ingebruikname

- 1) **Voedingsspanning:** Sluit het apparaat met de bijgeleverde USB-kabel via de micro-USB-bus (4) aan op een 5-V-USB-adaptor (bijv. PSS-1005USB) of plaats een batterij (type Mignon) in het batterijvak. Om het batterijvak te openen, schuift u het deksel met de ribbels in de richting van de antenne.
- 2) **Inschakelen:** Houd de toets ⏻ (5) ca. 2 seconden ingedrukt tot het display (2) oplicht. De status-LED (3) licht eveneens op:  
Groen = De voedingsspanning is in orde.  
Rood = De batterij moet worden vervangen.  
Knippert op de ontvanger = Er wordt geen signaal ontvangen. (Is de zender ingeschakeld en op hetzelfde kanaal ingesteld?)
- 3) **Op de zender en de ontvanger hetzelfde kanaal instellen:** Druk enkele keren op de toets SET/⏻ tot het gewenste kanaal wordt weergegeven.

Kanaal	Frequentie	Kanaal	Frequentie
0	823,125 MHz	A	828,050 MHz
1	823,425 MHz	b	828,500 MHz
2	823,875 MHz	C	829,100 MHz
3	824,475 MHz	d	829,900 MHz
4	825,575 MHz	E	830,950 MHz
5	825,275 MHz	F	831,875 MHz
6	826,325 MHz		
7	827,250 MHz		
8	827,500 MHz		
9	827,750 MHz		

Om meerdere radioverbindingen tegelijk in gebruik te nemen, gebruikt u bv. de kanalen 0, 2, 4, 9, C, E, F. Deze interfereren niet met elkaar.

- 4) **Signaalbron:** Verbind de zender FLY-16T met de uitgang van de geluidsbron (max. 0,775 V), bijv. mengpaneel, actieve-luidsprekerbox, cd/mp3-speler.
- 5) **Signaalontvanger:** Verbind de ontvanger FLY-16R met een lijn-niveau-ingangsbuis van het apparaat, dat het over te dragen audiosignaal moet weergeven of verder verwerken, bijv. actieve-luidsprekerbox, versterker.  
U kunt een willekeurig aantal ontvangers gebruiken om het signaal van de zender bijv. via meerdere apparaten tegelijk weer te geven.
- 6) **Uitschakelen:** Druk kort op de toets ⏻, zodat het display oplicht. Houd de toets ⏻ dan lang ingedrukt tot de status-LED (3) en het display (2) uitgaan.

### 5 Technische gegevens

Radiofrequentiebereik: . . . 823–832 MHz,  
16 kanalen

Zendvermogen: . . . . . 10 mW

Reikwijdte: . . . . . tot 90 m

Audiofrequentiebereik: . . . 30–17 000 Hz

THD: . . . . . 0,3 %

Audio-ingang (zender): . . . max. 0,775 V  
XLR gebalanceerd

Audio-uitgang (ontvanger): 0,775 V, XLR,  
gebalanceerd

Voedingsspanning: . . . . . 1 × 1,5 V-batterij (type Mignon) of 5 V via de micro-USB-bus

Stroomverbruik  
in bedrijf: . . . . . 300 mA, max. 350 mA  
uitgeschakeld: . . . . . 2 mA

Omgevings-  
temperatuurbereik: . . . . . 0–40°C

Afmetingen, gewicht  
Zender FLY-16T: . . . . . 22 × 23 × 116 mm, 54 g  
Ontvanger FLY-16R: . . . . . 22 × 23 × 102 mm, 25 g

Bijgeleverd toebehoren: . . . USB-kabel voor de voeding

Wijzigingen voorbehouden.



**FLY-16R** Número de referencia 25.9570

**FLY-16T** Número de referencia 25.9580

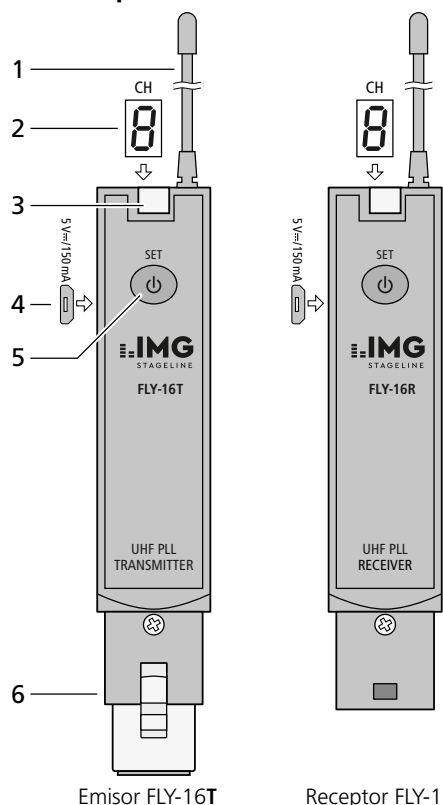


ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS

## Español Sistema de Transmisión Inalámbrico para Señales de Audio

Estas instrucciones van dirigidas a usuarios sin ningún conocimiento técnico específico. Lea atentamente estas instrucciones antes del funcionamiento y guárdelas para usos posteriores.

### 1 Descripción General



- 1 Antena
- 2 Visualizador de canal: 0-9 y A-F
- 3 LED de estado  
Verde: alimentación/batería OK  
Rojo: ¡Cambie la batería!  
LED parpadeando en el receptor: no se recibe ninguna señal
- 4 Puerto micro USB para alimentación mediante alimentador USB de 5V (como alternativa al funcionamiento con batería)
- 5 Botón SET/⏻  
Interruptor on/off: mantenga pulsado el botón durante 2 segundos  
Selección de canal: pulse brevemente el botón (repetidamente)
- 6 Conexión XLR  
Emisor: entrada de señal de audio (0,775V máx.)  
Receptor: salida de señal de audio

### 2 Notas Importantes

Los aparatos (emisor y receptor) cumplen con todas las directivas relevantes de la UE y por lo tanto están marcados con el símbolo CE.

- Los aparatos están adecuados para su aplicación sólo en interiores. Protéjalos contra go-

teos, salpicaduras y humedad elevada. Rango de temperatura ambiente admisible: 0-40°C.

- Utilice sólo un paño suave y seco para la limpieza; no utilice nunca ni agua ni productos químicos.
- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material resultante si los aparatos se utilizan para otros fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se conectan o utilizan correctamente o si no los repara un técnico.

Si va a poner los aparatos fuera de servicio definitivamente, llévelos a la planta de reciclaje más cercana para que su eliminación no perjudique el medioambiente.

### 3 Aplicaciones

El sistema formado por los FLY-16R y FLY-16T crea una transmisión inalámbrica de señales de audio de un modo rápido y sencillo. El rango de transmisión puede alcanzar los 90m (dependiendo de las condiciones). Con este sistema, se puede utilizar una vía de transmisión inalámbrica en vez de largos cables de audio, p.ej. entre un mezclador y un recinto activo para sonorizaciones en salas adyacentes. Hay muchas más aplicaciones de audio posibles.

#### 3.1 Conformidad y aprobación

Por la presente, MONACOR INTERNATIONAL declara que los aparatos FLY-16R y FLY-16T cumplen con la directiva 2014/53/UE. La declaración de conformidad de la UE está disponible en Internet:

www.img-stageline.com

Se aplican restricciones o requisitos en los siguientes países:

	AT	CZ	FR	LT	PL	SE	UK
--	----	----	----	----	----	----	----

### 4 Funcionamiento

- 1) **Alimentación:** Utilice el cable USB entregado para conectar el puerto micro USB (4) del emisor/receptor a un alimentador USB de 5V (p.ej. PSS-1005USB) o inserte una batería (AA) en el compartimento de la batería. Para abrir el compartimento, deslice la tapa con las estrías hacia la antena.
- 2) **Conexión:** Mantenga pulsado el botón ⏻ (5) unos 2 segundos hasta que se ilumine el visualizador (2). También se iluminará el LED de estado (3):  
Verde = La alimentación es correcta.  
Rojo = Cambie la batería.  
LED parpadeando en el receptor = No se recibe ninguna señal. (¿Está el emisor conectado y ajustado en el mismo canal?)
- 3) **Ajustar el emisor y el receptor en el mismo canal:** Pulse el botón SET/⏻ repetidamente hasta que aparezca el canal deseado.

Canal	Frecuencia	Canal	Frecuencia
0	823,125 MHz	A	828,050 MHz
1	823,425 MHz	b	828,500 MHz
2	823,875 MHz	C	829,100 MHz
3	824,475 MHz	d	829,900 MHz
4	825,575 MHz	E	830,950 MHz
5	825,275 MHz	F	831,875 MHz
6	826,325 MHz		
7	827,250 MHz		
8	827,500 MHz		
9	827,750 MHz		

Cuando utilice varias vías de transmisión inalámbricas al mismo tiempo, utilice los canales 0, 2, 4, 9, C, E, F. Estos canales no interferirán entre sí.

- 4) **Fuente de señal:** Conecte el emisor FLY-16T a la salida de la fuente de audio (0,775V máx.), p.ej. mezclador, recinto activo o lector CD/MP3.
- 5) **Receptor de señal:** Conecte el receptor FLY-16R a una toma de nivel de línea del aparato utilizado para reproducir o procesar la señal de audio que hay que transmitir, p.ej. recinto activo o amplificador.  
Cualquier cantidad de receptores puede utilizarse para reproducir la señal del emisor, por ejemplo, mediante varios aparatos al mismo tiempo.
- 6) **Desconexión:** Pulse brevemente el botón ⏻ para iluminar el visualizador. Luego mantenga pulsado el botón ⏻ hasta que el LED de estado (3) y el visualizador (2) se apaguen.

### 5 Especificaciones

- Rango de frecuencias de radio: . . . . . 823-832 MHz, 16 canales
- Potencia de transmisión: . . . 10 mW
- Rango de transmisión: . . . . . Hasta 90 m
- Rango de frecuencias de audio: . . . . . 30-17 000 Hz
- THD: . . . . . 0,3 %
- Entrada de audio (emisor): . . 0,775V máx. XLR, simétrica
- Salida de audio (receptor): . . 0,775V, XLR, sim.
- Alimentación: . . . . . 1x batería de 1,5V (AA) o 5V mediante puerto micro USB
- Consumo  
Durante el funcionamiento: 300 mA, 350 mA máx.  
Desconectado: . . . . . 2 mA
- Temperatura ambiente: . . . . 0-40°C
- Dimensiones, peso  
Emisor FLY-16T: . . . . . 22 x 23 x 116 mm, 54 g  
Receptor FLY-16R: . . . . . 22 x 23 x 102 mm, 25 g
- Accesorios entregados: . . . . Cable USB para alimentación

Sujeto a modificaciones técnicas.



MONACOR INTERNATIONAL GmbH & Co. KG • Zum Falsch 36 • 28307 Bremen • Germany  
Copyright © by MONACOR INTERNATIONAL. All rights reserved.

A-1928.00.03.07.2019



**FLY-16R** Numer kat. 25.9570

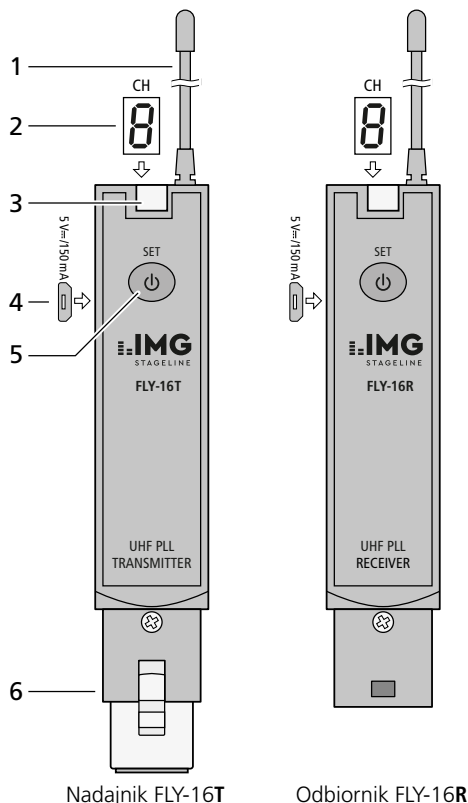
**FLY-16T** Numer kat. 25.9580



## Polski **Bezprzewodowy system transmisji audio**

Niniejsza instrukcja przeznaczona jest dla użytkowników nie posiadających doświadczenia oraz wiedzy technicznej. Przed rozpoczęciem użytkowania prosimy o zapoznanie się z instrukcją i zachowanie jej do wglądu.

### 1 Elementy sterujące i połączeniowe

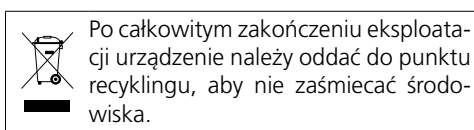


- 1 Antena
- 2 Wyświetlacz pokazujący numer kanału: 0–9 oraz A–F
- 3 Diodowy wskaźnik statusu  
zielony: zasilanie/poziom baterii OK  
czerwony: konieczność wymiany baterii!  
migający dioda na odbiorniku: brak odbioru sygnału
- 4 Gniazdo micro USB do podłączania 5V zasilacza USB (jako alternatywne zasilanie do baterijnego)
- 5 Przycisk SET/⏻  
Włącznik on/off: przytrzymać wciśnięty przez 2 sekundy  
Wybór kanału: wcisnąć na krótko (kilka razy)
- 6 Złącze XLR  
Nadajnik: wejście sygnału audio (max 0,775 V)  
Odbiornik: wyjście sygnału audio

### 2 Środki bezpieczeństwa

Urządzenia (nadajnik i odbiornik) spełniają wszystkie wymagania norm UE, dlatego zostały oznaczone symbolem CE.

- Urządzenia przeznaczone są tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń; należy chronić je przed wodą, dużą wilgotnością oraz wysoką temperaturą (dopuszczalny zakres wynosi 0–40 °C).
- Do czyszczenia urządzenia należy używać suchej, miękkiej tkaniny. Nie stosować wody ani środków chemicznych.
- Producent ani dostawca nie ponoszą odpowiedzialności za wynikłe szkody: uszkodzenie sprzętu lub obrażenia użytkownika, jeśli urządzenia były używane niezgodnie z ich przeznaczeniem, nieprawidłowo podłączone lub obsługiwane bądź poddane nieautoryzowanej naprawie.



### 3 Zastosowanie

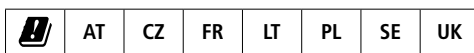
W połączeniu z jednym lub kilkoma odbiornikami FLY-16R, nadajnik FLY-16T pozwala na stworzenie łatwego w obsłudze, bezprzewodowego systemu transmisji audio. Zasięg działania systemu zależy od warunków lokalnych i wynosi maksymalnie 90 m. Może on zastąpić długie kable połączeniowe lub być wykorzystany do przesyłania sygnału audio od miksera do pokoju odsłuchowego.

#### 3.1 Normy i zezwolenia

Niniejszym firma MONACOR INTERNATIONAL oświadcza, system transmisji audio (FLY-16R oraz FLY-16T) spełnia wszystkie wymagania dyrektywy 2014/53/UE. Deklaracja zgodności dostępna jest na stronie:

[www.img-stageline.com](http://www.img-stageline.com)

**W poszczególnych krajach należy zapoznać się z obowiązującymi w nich regulacjami:**



### 4 Obsługa

- 1) **Zasilanie:** Podłączyć gniazdo micro USB (4) nadajnika/odbiornika z 5V zasilaczem USB (np. PSS-1005USB) za pomocą dołączonych kabli USB lub włożyć baterię AA do komory baterijnej. Aby otworzyć komorę, przesunąć pokrywę w stronę anteny.
- 2) **Wyłączenie:** przytrzymać wciśnięty przycisk ⏻ (5) przez 2 sekundy aż zapali się podświetlenie wyświetlacza (2). Zapali się również diodowy wskaźnik statusu (3):  
zielony: zasilanie/poziom baterii OK  
czerwony: konieczność wymiany baterii!  
migający dioda na odbiorniku: brak odbioru sygnału (nadajnik wyłączony lub ustawiony na inny kanał?)

- 3) **Ustawić nadajnik oraz odbiornik na ten sam kanał:** wcisnąć przycisk SET/⏻ kilka razy aż ustawiony zostanie żądany numer kanału.

Kanał	Częstotliwość	Kanał	Częstotliwość
0	823,125 MHz	A	828,050 MHz
1	823,425 MHz	b	828,500 MHz
2	823,875 MHz	C	829,100 MHz
3	824,475 MHz	d	829,900 MHz
4	825,575 MHz	E	830,950 MHz
5	825,275 MHz	F	831,875 MHz
6	826,325 MHz		
7	827,250 MHz		
8	827,500 MHz		
9	827,750 MHz		

W przypadku równoczesnego wykorzystania kilku nadajników ustawić kanały z zakresu np. 0, 2, 4, 9, C, E, F. Nie będą one wówczas interferowały między sobą.

- 4) **Źródło sygnału:** Podłączyć nadajnik FLY-16T do wyjścia źródła audio (max poziom sygnału 0,775 V), np. miksera lub odtwarzacza CD/MP3.

- 5) **Odbiornik sygnału:** Podłączyć odbiornik FLY-16T do wejścia liniowego w kolejnym urządzeniu w torze audio np. aktywnego głośnika lub wzmacniacza.

Nadajnik może wysyłać sygnał równocześnie do wielu odbiorników ustawionych na ten sam kanał.

- 6) **Wyłączenie:** Wcisnąć na krótko przycisk ⏻ aż zapali się podświetlenie wyświetlacza. Następnie przytrzymać wciśnięty przycisk ⏻ aż zgaśnie dioda (3) oraz wyświetlacz (2).

### 5 Specyfikacja

Częstotliwości pracy: . . . . . 823–832 MHz,  
16 kanałów

Moc nadajnika: . . . . . 10 mW

Zasięg: . . . . . do 90 m

Pasma przenoszenia audio: .30–17 000 Hz

THD: . . . . . 0,3 %

Wejście audio (nadajnik): . . . 0,775 V max.  
XLR, symetryczny

Wyjście audio (odbiornik): . . 0,775 V, XLR, sym.

Zasilanie: . . . . . 1 × 1,5 V bateria (AA)  
lub 5 V poprzez gniazdo micro USB

Pobór mocy  
Podczas pracy: . . . . . 300 mA, 350 mA max.  
Po wyłączeniu: . . . . . 2 mA

Zakres temperatur: . . . . . 0–40 °C

Wymiary, waga  
Nadajnik FLY-16T: . . . . . 22 × 23 × 116 mm, 54 g  
Odbiornik FLY-16R: . . . . . 22 × 23 × 102 mm, 25 g

Dołączone akcesoria: . . . . . kable połączeniowe USB

Z zastrzeżeniem możliwości zmian.